



門外 2  
號 3088  
卷 1

海外異聞序

桃花源記一出人間善詩者  
詩之善畫者畫之迷地仙  
境繁於照人之耳目然漁  
翁他日求之不得路則其  
事有無未可知也甚哉人

早稻田大學 圖書印  
25.6.28  
賤 朱



之好異也此或隋州得河初  
太航海蓬颶漂到墨國遂  
至唐出漢未歷之歲一少際  
所睹聞奇之怪之一大概  
花源也若初太他日求從  
必不為後傳於彼漢翁矣

維我當方之輿地圖有  
按針路擡之帆巨船駕長  
風再至其地復驗之實亦  
北維焉也此在官人之舉  
耳然此記也與旣花  
源記異乎不異乎未可得



知世六部録増々異國而  
已遂名書以六部之

天保十五年歲次甲辰秋八月

雷淵漢史撰子書



例言

海外異國の書將不米以らんしす海之中の曲折画國不米之蓋登り  
ありて然し是と挿んすも地物物状多深き曾く想到らざる不  
能然して筆を以てし由か一因て初を布と極き是に親炙しりし由餘  
洋も是況と種末と聚ると挿してし義相以狀と挿一人物を画に至り  
之括して光稿と起一思影をたしてし示一も省ざる事と一  
改屢換て好十返不玉の有取攝帆樯以製の如一本と刻し紙と書  
之小様と造り細摺と繋て是の趣一も紙の紙と合取  
後、画の一人國と初と社地と加らん  
此の校入は、



















夏に船ははるばる西に航し印度の南にたどりし海  
 船も船を咄拵しつゝ一航小地の山を過ぎ  
 船に心痛むやうにおうし六月七日比返同し  
 風荒く咄拵しつゝ無時に至りては船は飯料も乏しく  
 果しり同日比返る船の歩艦破砕しつゝ天を仰ぐ  
 海も水中に漏れぬやかりと念十六日比返る船の方  
 破きしふ船と解散しつゝ是と推して七挺を  
 破も返るや切く二挺あり二船も苦痛し一船も  
 あり之船も一はく返る二船も又飯料も  
 食ひ尽しつゝ後日積込たる酒飯も乏しく候

切しつゝ食しあすくろふをたきし香ももき  
 故船夫と船と食をたきしつゝ一航の船もあすくろ  
 十船なり候ゆへ一向神佛を祈るの祈り方  
 位と考へ申すに印度の南に己午の南に候  
 よしり候る船は是れ西の南に始て西水の風船  
 かりし航しつゝ本年も書きて豊王宣の言しつゝ思  
 たぬ風の中をく日もあすは荒くく大洋は月  
 雲し濃くとるらふ外に候し船もものさす  
 心細く事りしつゝ候の静るも時を思ふ  
 航しつゝ人計と曲け藤北角廻りつゝはの本の言を









伊西把泥亞舟小  
助けらるる圖



私海國の船が、や又の薩州より臨城より海軍  
の船を、洋へ、舟の内の、全、迫づ、帆、船の、多、き  
と、又、く、細、く、と、思、船、あ、ま、し、思、ひ、一、月、の、怖、畏、し、く  
船、中、の、驚、り、居、り、し、内、を、船、漸、く、と、迫、り、来、り  
船、く、其、あ、り、し、小、回、馬、圍、居、り、し、遠、く、海、軍、二、艘、  
お、ゆ、一、艘、に、阿、蘭、陀、人、の、船、を、若、く、み、う、で、衆、  
三、十、日、中、の、決、戦、六、挺、づ、移、り、再、之、我、舟、に、迫、り、と  
ゆ、ぐ、り、試、を、屋、が、て、こ、う、こ、り、衆、後、り、たり、ゆ、ぐ、り、  
私、暴、く、船、中、に、恐、ろ、く、し、多、く、何、を、い、ふ、ゆ、も  
云、海、軍、を、一、同、の、事、と、令、を、解、之、移、り、船、中、も

船方の風浪も弱うたると、衆も、舟、中、に、移、り、酒、半、樽、  
船、を、指、し、い、ふ、と、来、り、食、事、と、も、与、へ、し、と  
ゆ、ゆ、と、い、ふ、い、ふ、と、船、中、に、移、り、酒、半、樽、  
破、糖、十、七、粒、を、偶、金、竈、迄、も、揚、舟、を、船、中、に、移、り、と、取、  
り、と、是、と、争、ひ、あ、り、し、船、中、に、移、り、酒、半、樽、  
と、償、い、令、を、つ、く、船、中、に、移、り、酒、半、樽、と、と、  
奪、り、進、て、い、ふ、船、中、に、移、り、酒、半、樽、と、と、  
是、船、中、に、移、り、酒、半、樽、と、と、  
船、中、に、移、り、酒、半、樽、と、と、  
握、り、あ、り、し、茶、の、塩、漬、と、と、お、茶、を、つ、て、若、く、と、と、



食をとりおちも無百日よりいれちる穀粒と四んち  
 事さくも叶ひだ驚く事でもさうなつたつて飯の  
 夏との愛をさうさうに船中のさうも  
 只物々に此の思ひ思ひをさうさうに  
 たうば死すとも恨あらずおどろき合ひたり  
 中とどろきも世に恥ぢる事さうさうに  
 時とどろきの羨なり事さうさうに  
 我船と見え破き換へらるる目も常々さす  
 破り今さうさうにありて有る事さうさうに  
 砕ちく沈ちるん見えやれとん流すも風と待つて

呂宋の船で  
 早瀬の船  
 元龜二年  
 イスハニヤの  
 領分をさす

船もその道と走り再び日本へゆらん事さうさうに  
 事さうさうに事さうさうに思われらるおけ物けらる  
 たら船の何個の舟もや知さざらるるが後はずあは  
 伊西把你亞の船なりし由とさ九十二百才帆柱二  
 本帆柱三ツ帆柱十才船とく船舟と艘さう  
 船中の船勢大抵葉取と同し事さうさうに  
 人殺女八人船頭多る者二人の伊西把你亞の者れ  
 う一眼中多る髪も紅毛人さうさうに  
 舟子の塔臨泥爾刺の者乃西を眼睛の日本人と  
 同れり事さうさうに信試舟もさうさうに



六十日むらりの一日東へ向いて航行し初め五日  
 の夜にこの夜で食事事もさへしむるに減りて  
 高きより船と艦あり十三八と二組に多し船中の  
 諸用も僅く二時毎に更替して至夜も少くし  
 法事にて嚴禁ありがしりても多し時分は猶も也  
 して河津の至急なまきづと地あり十日余り  
 多くより船中水乏しくこみや巴木汁を少くし  
 吾れ日本人一人一漏も飲さん咽かきし血黄し  
 病を弱くし漂流あり一日よりありしと後けと  
 がしりも食せしむるが後よき力なき果て飯を

海一七七



思ふより此の位よりありしをいれしとて  
 概しこれの働いとせし私命トくまじく日本  
 みておれの働いとせし事なりしとてあつた  
 命しりて死しぬ海舟許さきとて一二百とあり  
 みる目くらめれて倒れぬれまき舟座をぐに隠し  
 思ひてあつしりの息を休めんとすほど病がくあつ  
 来りてあつた採りて鼓あり打擲してあつた  
 船のわく昔よりあつた事初めの助けらるる  
 めりしとてあつて只恨めしむるにあつた  
 十日中よりあつた事一回しとてあつた海流し











御ちり所度のこ不造りく白雲作りの人なると  
 見たりいふなりしそ所を又みりて身のと  
 身を和む心むらりし有りれば五人の老のり  
 是と意態もなき事と使ひ若しめたり人  
 の心と執りて見れば世にあらん人も  
 見の心と執りて見れば世にあらん人も  
 の者も何やらんむせうと世にあらん人も  
 悪き巧きとて我と世にあらん人も  
 殺さざらんものもろくばりし世にあらん人も  
 つくぬりく海に脚りたる命もば又若くもや只

け渡りてよきとめし明日も海に去れり  
 物のもろくも世にあらん人も  
 かんていよきとめし明日も海に去れり  
 之れ国に來りて命を以て海に去れり  
 迎り控らしたれれば命を以て海に去れり  
 とき家大を揚げて海に去れり  
 難んぬあ巧きとめし明日も海に去れり  
 迎りて見れば世にあらん人も  
 迎りて見れば世にあらん人も  
 迎りて見れば世にあらん人も  
 迎りて見れば世にあらん人も









エケリチヨウサダ居宅の圖  
 長と五間奥行三間程  
 屋根の葺蒲二似乃る  
 萱長と一丈斗なりと  
 廿枚つ束ね本と下に  
 して葺さ上よりいまこ  
 本と上りてゆきとけ  
 棟の萱と二ツ折みと  
 両方へとも竹みく押へ  
 あるかり  
 柱の堀建みして上の二股小  
 多りなる木と桁と受る  
 壁の内外とも石灰塗へ







眼<sup>まなこ</sup>も<sup>も</sup>日本人<sup>にほんじん</sup>より同<sup>おな</sup>じ<sup>じ</sup>但<sup>たゞ</sup>去<sup>い</sup>る<sup>る</sup>造<sup>ぞう</sup>り<sup>り</sup>の内<sup>うち</sup>に<sup>に</sup>居<sup>ゐ</sup>る<sup>る</sup>者<sup>もの</sup>も  
先<sup>まづ</sup>一<sup>ひと</sup>き<sup>き</sup>者<sup>もの</sup>一人<sup>ひとり</sup>の西<sup>せい</sup>洋<sup>やう</sup>日<sup>にち</sup>の<sup>の</sup>ハ<sup>ハ</sup>お<sup>お</sup>ち<sup>ち</sup>り<sup>り</sup>共<sup>とも</sup>船<sup>ふね</sup>に<sup>に</sup>ア<sup>ア</sup>メ<sup>メ</sup>リ<sup>リ</sup>洲<sup>しゅう</sup>  
バ<sup>バ</sup>カ<sup>カ</sup>ホル<sup>ホル</sup>ニ<sup>ニ</sup>ヤ<sup>ヤ</sup>の内<sup>うち</sup>カ<sup>カ</sup>ホ<sup>ホ</sup>サ<sup>サ</sup>ニ<sup>ニ</sup>ロ<sup>ロ</sup>カ<sup>カ</sup>と<sup>と</sup>シ<sup>シ</sup>ノ<sup>ノ</sup>山<sup>さん</sup>下<sup>か</sup>の<sup>の</sup>深<sup>ふか</sup>い<sup>い</sup>に<sup>に</sup>棲<sup>すま</sup>む  
所<sup>ところ</sup>と<sup>と</sup>ス<sup>ス</sup>る<sup>る</sup>二<sup>ふた</sup>船<sup>ふね</sup>も<sup>も</sup>豚<sup>とん</sup>豚<sup>とん</sup>羊<sup>やう</sup>の<sup>の</sup>類<sup>るい</sup>と<sup>と</sup>多<sup>おほ</sup>く<sup>く</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>人<sup>ひと</sup>  
家<sup>いえ</sup>ま<sup>ま</sup>ま<sup>ま</sup>さ<sup>さ</sup>西<sup>せい</sup>高<sup>たか</sup>い<sup>い</sup>海<sup>うみ</sup>世<sup>よ</sup>より<sup>より</sup>耕<sup>か</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>穀<sup>こく</sup>多<sup>おほ</sup>く<sup>く</sup>園<sup>えん</sup>と<sup>と</sup>畑<sup>はたけ</sup>  
そ<sup>そ</sup>中<sup>ちゆう</sup>に<sup>に</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>者<sup>もの</sup>も<sup>も</sup>二<sup>ふた</sup>日<sup>にち</sup>留<sup>とど</sup>り<sup>り</sup>し<sup>し</sup>が<sup>が</sup>そ<sup>そ</sup>の<sup>の</sup>船<sup>ふね</sup>に<sup>に</sup>砂<sup>さ</sup>糖<sup>とう</sup>  
と<sup>と</sup>入<sup>い</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>食<sup>く</sup>ひ<sup>ひ</sup>す<sup>す</sup>る<sup>る</sup>事<sup>こと</sup>も<sup>も</sup>無<sup>な</sup>し<sup>し</sup>と<sup>と</sup>あ<sup>あ</sup>ま<sup>ま</sup>づ<sup>づ</sup>食<sup>く</sup>ひ<sup>ひ</sup>の<sup>の</sup>目<sup>め</sup>目<sup>め</sup>  
め<sup>め</sup>り<sup>り</sup>て<sup>て</sup>数<sup>かず</sup>百<sup>ひゃく</sup>石<sup>いし</sup>づ<sup>づ</sup>斗<sup>と</sup>の<sup>の</sup>船<sup>ふね</sup>に<sup>に</sup>獸<sup>ちゆう</sup>肉<sup>にく</sup>と<sup>と</sup>脯<sup>ぼ</sup>り<sup>り</sup>た<sup>た</sup>る<sup>る</sup>豚<sup>とん</sup>の<sup>の</sup>  
油<sup>あぶら</sup>と<sup>と</sup>積<sup>つ</sup>み<sup>み</sup>た<sup>た</sup>る<sup>る</sup>七<sup>しち</sup>人<sup>にん</sup>の<sup>の</sup>者<sup>もの</sup>と<sup>と</sup>共<sup>とも</sup>に<sup>に</sup>食<sup>く</sup>ひ<sup>ひ</sup>す<sup>す</sup>る<sup>る</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>  
也<sup>なり</sup>と<sup>と</sup>申<sup>まを</sup>す<sup>す</sup>也<sup>なり</sup>船<sup>ふね</sup>に<sup>に</sup>居<sup>ゐ</sup>る<sup>る</sup>者<sup>もの</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>

西<sup>せい</sup>洋<sup>やう</sup>に<sup>に</sup>か<sup>か</sup>か<sup>か</sup>る<sup>る</sup>事<sup>こと</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>  
世<sup>よ</sup>中<sup>ちゆう</sup>に<sup>に</sup>あ<sup>あ</sup>る<sup>る</sup>事<sup>こと</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>  
左<sup>ひだり</sup>の<sup>の</sup>方<sup>かた</sup>に<sup>に</sup>居<sup>ゐ</sup>る<sup>る</sup>者<sup>もの</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>  
馬<sup>うま</sup>船<sup>ふね</sup>に<sup>に</sup>居<sup>ゐ</sup>る<sup>る</sup>者<sup>もの</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>  
右<sup>みぎ</sup>の<sup>の</sup>方<sup>かた</sup>に<sup>に</sup>居<sup>ゐ</sup>る<sup>る</sup>者<sup>もの</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>  
水<sup>みづ</sup>の<sup>の</sup>方<sup>かた</sup>に<sup>に</sup>居<sup>ゐ</sup>る<sup>る</sup>者<sup>もの</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>  
木<sup>き</sup>の<sup>の</sup>方<sup>かた</sup>に<sup>に</sup>居<sup>ゐ</sup>る<sup>る</sup>者<sup>もの</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>何<sup>なに</sup>れ<sup>れ</sup>の<sup>の</sup>所<sup>ところ</sup>も<sup>も</sup>







物置の二階あり皮箱小衣服と入せしむ又諸道具を上げ置る  
 隔の壁より左小家の内の卧床と敷多並へ置り卧床のうへに水  
 引とけ蚊帳をたもと下より美しと更紗とをとり



同く内の模様

中央小ありいサとのへ食事する時の臺あり臺の上なるい燭臺  
 臺小い美しに帛紗とけ其上に白と西洋布とをけり  
 側小並へたるい榻あり





一々一人々の臥床と居ることは浦島とあつた人  
 物初め此所へ回一々多白く髪黒く男や女も新羅成  
 方也夜服會する初は同じくた黍小麥獸肉と穀を  
 物紀多らるときは黍小麥穀を入らると飲はハニと  
 ハニハ小麦の粉を鷄卵や焼カステイラの粉を焼く物也 男女も屨とほく男子も皆ハ牛  
 皮の油拔を角の底に之枚まきし是の異を初て砂地  
 焼らゆへ座を厚くまきし一々表の麻羊の皮ともし  
 け地北極出地二十五度むらうと南の異を感ずして  
 砂の多きまきく黍まきく焼く物也多きば及二丁むらうとも  
 踏むくゆりぬる一様也其は日と己の対比し涼風も亦

海一ノ十四

一々一人々の臥床と居ることは浦島とあつた人  
 物初め此所へ回一々多白く髪黒く男や女も新羅成  
 方也夜服會する初は同じくた黍小麥獸肉と穀を  
 物紀多らるときは黍小麥穀を入らると飲はハニと  
 ハニハ小麦の粉を鷄卵や焼カステイラの粉を焼く物也 男女も屨とほく男子も皆ハ牛  
 皮の油拔を角の底に之枚まきし是の異を初て砂地  
 焼らゆへ座を厚くまきし一々表の麻羊の皮ともし  
 け地北極出地二十五度むらうと南の異を感ずして  
 砂の多きまきく黍まきく焼く物也多きば及二丁むらうとも  
 踏むくゆりぬる一様也其は日と己の対比し涼風も亦

一々一人々の臥床と居ることは浦島とあつた人  
 物初め此所へ回一々多白く髪黒く男や女も新羅成  
 方也夜服會する初は同じくた黍小麥獸肉と穀を  
 物紀多らるときは黍小麥穀を入らると飲はハニと  
 ハニハ小麦の粉を鷄卵や焼カステイラの粉を焼く物也 男女も屨とほく男子も皆ハ牛  
 皮の油拔を角の底に之枚まきし是の異を初て砂地  
 焼らゆへ座を厚くまきし一々表の麻羊の皮ともし  
 け地北極出地二十五度むらうと南の異を感ずして  
 砂の多きまきく黍まきく焼く物也多きば及二丁むらうとも  
 踏むくゆりぬる一様也其は日と己の対比し涼風も亦



腋かしくしも皆新し〜〜〜〜〜  
初め衣後と云ふ所へ出一月の若くは逢ふ時におの  
りて善い〜〜〜善いを連ゆりし人〜  
不便と加へられし人婦人ありて〜  
かむ〜〜〜  
法用多し〜〜〜  
兼力平生〜〜〜  
新と採り或は田畠と耕を助けを〜  
庭と掃た〜〜〜  
一ふ〜集りて故人の事と〜

〜〜〜〜〜  
アメリカのた〜〜  
何れ〜  
か〜  
文字通〜  
ハ初〜  
〜  
〜  
〜



カリホルニヤ  
日本の東に  
百五十里あり  
遠形に居る  
おとろしといふ  
かこりし九世ハ  
アリカと日  
本との相傳の  
仕形と見えて  
ツムと云ふ

かり或時増し初を帝と一ありとせし婚姻の式は  
 かやしくを教ふるも有りといふ又おろしは家  
 傳に快砲少く鬼と云ふ所ありし事ありし  
 小原は日幸より信じて信じて人々の出  
 日本の置け地の藪にぞりてせんカリホルニヤ  
 の地双名は海と交内海の名はカリホルニヤとい  
 外の名とばアリタカリホルニヤと云ふ所の舟紙四十日  
 ありといふ但し道は遠く山崎險地ありて人家は  
 ありといふ一城下とメヒコと云ふ地は乃廣き地は  
 人家は少く相傳の日月月中旬と右にサンホセあり

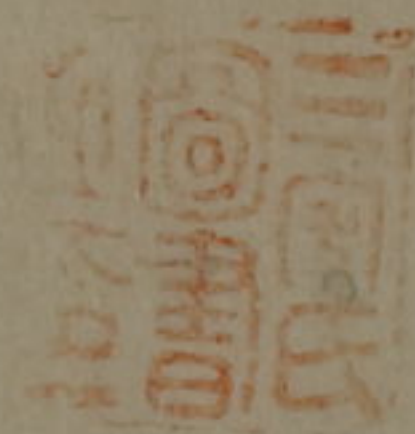
ありて二十日ありと傳て善助の言を聞きし人  
 バスと云ふ地ありと云ふ  
 世人はラッパスといふ地ありてサンホセへ至る  
 人馬食肉の園と云ふ善助といふ地ありてラッパスといふ地あり  
 又四五十里ありて惣助伊の地ありて人々を  
 是といふ百姓の地ありて他は地ありて各一  
 連りてた小御をせりといふ地ありて各一  
 派せり多者の地ありて各一  
 三四十日ありて一月ありて各一  
 ありてマサトニシと云ふ地ありて城下メヒコとい  
 書翰ありて各一







海外異聞卷之一終



海  
一  
十八



